

EHUD: THE LEFTY WHO MADE IT RIGHT

以笏：做對了的左撇子

- STRANGER STORIES Season 2 -

- 陌生人故事第 2 季 -

Judges 3:12-30 (NLT)

¹² Once again the Israelites did evil in the Lord's sight, and the Lord gave King Eglon of Moab control over Israel because of their evil. ¹³ Eglon enlisted the Ammonites and Amalekites as allies, and then he went out and defeated Israel, taking possession of Jericho, the city of palms. ¹⁴ And the Israelites served Eglon of Moab for eighteen years. ¹⁵ But when the people of Israel cried out to the Lord for help, the Lord again raised up a rescuer to save them. His name was Ehud son of Gera, a left-handed man of the tribe of Benjamin. The Israelites sent Ehud to deliver their tribute money to King Eglon of Moab. ¹⁶ So Ehud made a double-edged dagger that was about a foot long, and he strapped it to his right thigh, keeping it hidden under his clothing. ¹⁷ He brought the tribute money to Eglon, who was very fat. ¹⁸ After delivering the payment, Ehud started home with those who had helped carry the tribute. ¹⁹ But when Ehud reached the stone idols near Gilgal, he turned back. He came to Eglon and said, "I have a secret message for you." So the king commanded his servants, "Be quiet!" and he sent them all out of the room. ²⁰ Ehud walked over to Eglon, who was sitting alone in a cool upstairs room. And Ehud said, "I have a message from God for you!" As King Eglon rose from his seat, ²¹ Ehud reached with his left hand, pulled out the dagger strapped to his right thigh, and plunged it into the king's belly. ²² The dagger went so deep that the handle disappeared beneath the king's fat. So Ehud did not pull out the dagger, and the king's bowels emptied. ²³ Then Ehud closed and locked the doors of the room and escaped down the latrine. ²⁴ After Ehud was gone, the king's servants returned and found the doors to the upstairs room locked. They thought he might be using the latrine in the room, ²⁵ so they waited. But when the king didn't come out after a long delay, they became concerned and got a key. And when they opened the doors, they found their master dead on the floor. ²⁶ While the servants were waiting, Ehud escaped, passing the stone idols on his way to Seirah. ²⁷ When he arrived in the hill country of Ephraim, Ehud sounded a call to arms. Then he led a band of Israelites down from the hills. ²⁸ "Follow me," he said, "for the Lord has given you victory over Moab your enemy." So they followed him. And the Israelites took control of the shallow crossings of the Jordan River across from Moab, preventing anyone from crossing. ²⁹ They attacked the Moabites and killed about 10,000 of their strongest and most able-bodied warriors. Not one of them escaped. ³⁰ So Moab was conquered by Israel that day, and there was peace in the land for eighty years.

士師記 3:12-30 (中文新譯本)

以色列人又行了耶和華看為惡的事，耶和華就使摩押王伊磯倫強盛起來，欺壓以色列人，因為他們行了耶和華看為惡的事。伊磯倫集合了亞捫人和亞瑪力人，前來擊敗了以色列人，佔領了棕樹城。於是以色列人服事了摩押王伊磯倫十八年。以色列人向耶和華哀求的時候，耶和華就為他們興起一位拯救者，就是便雅憫人基拉的兒子以笏，是一個用左手的人。以色列人派他把貢物送給摩押王伊磯倫。以笏做了一把兩刃的劍，長半公尺，縛在右腿上，在衣服底下。他把貢物呈獻給摩押王伊磯倫；伊磯倫原是個非常肥胖的人。以笏獻完了貢物，就把抬貢物的眾人打發走了。自己卻從靠近吉甲的眾雕像那裡回來，說：“王啊，我有一件機密的事要對你說。”王說：“暫不要說。”侍立左右的人都離開他出去了。以笏來到王那裡；王獨自一人坐在涼樓上。以笏說：“我有神的話要告訴你。”王就從座位上站起來。以笏就伸出左手，從右腿上拔出劍來，刺入王的腹中；連劍柄與劍身都刺進去了，肥肉把劍身夾住，因此他沒有把劍從王的肚腹裡拔出來；接著他就從窗戶爬了出去。以笏出到走廊，把涼樓上的門關起來，上了鎖。以笏出來以後，王的僕人才來到；他們看見涼樓上的門鎖著，就說：“王一定是在涼樓上大解。”他們等到發慌了，見他還不打開涼樓的門，就拿鑰匙來開；不料，看見他們的主人早已倒在地上死了。他們耽延的時候，以笏已經逃跑了；他經過眾雕像那裡，逃到西伊拉去。他去到以後，就在以法蓮山地吹角；以色列人與他一同從山地上下來，他走在他們前頭，對他們說：“你們跟隨我，因為耶和華已經把你們的仇敵摩押人交在你們手中。”他們就跟隨他下去，攻取約旦河的渡口，攔截摩押人，不讓一個過去。那時他們擊殺了約有一萬摩押人，都是強壯的、勇猛的人，沒有一人逃脫。這樣，從那天起，摩押就在以色列人的手下被制伏了，於是國中太平了八十年。

Lessons we can learn from Ehud and Eglon:

我們從以笏和伊磯倫身上所學到的教訓

1. GOD USES THE UNLIKELY TO DO THE UNEXPECTED.

神用不可能的事去做意想不到的事。

1 Corinthians 1:26-29 (NIV)

²⁶ Brothers and sisters, think of what you were when you were called. Not many of you were wise by human standards; not many were influential; not many were of noble birth. ²⁷ But God chose the foolish things of the world to shame the wise; God chose the weak things of the world to shame the strong. ²⁸ God chose the lowly things of this world and the despised things—and the things that are not—to nullify the things that are, ²⁹ so that no one may boast before him.

哥林多前書 1:26-29 (和合本)

弟兄們哪，可見你們蒙召的，按著肉體有智慧的不多，有能力的不多，有尊貴的也不多。神卻揀選了世上愚拙的，叫有智慧的羞愧；又揀選了世上軟弱的，叫那強壯的羞愧。神也揀選了世上卑賤的、被人厭惡的以及那無有的，為要廢掉那有的，使一切有血氣的，在神面前一個也不能自誇。

1 Corinthians 1:27 (MSG)

Isn't it obvious that God deliberately chose men and women that the culture overlooks and exploits and abuses, chose these "nobodies" to expose the hollow pretensions of the "somebodies"?

哥林多前書 1:27

難道這不明顯的是神故意選擇了被文化忽視、剝削和虐待的男人和女人，神選擇了這些“無名小卒”來揭露“某些人”的虛偽嗎？

What you are willing to disqualify yourself over,
may be the exact reason God qualifies you for his work!

What you may be using as an excuse for your inaction,
God may be shaping for your victory!

什麼是你願意否定自己資格的，
這可能正是神讓你勝任他的工作的確實原因！

什麼是你可能正使用作為你不行動的藉口，
神可能正在為你的得勝而塑造！

2. GOD HAS A BETTER PLAN.

神有更好的計劃。

Isaiah 55:8-9 (NIV)

"For my thoughts are not your thoughts, neither are your ways my ways," declares the Lord. "As the heavens are higher than the earth, so are my ways higher than your ways and my thoughts than your thoughts."

以賽亞書 55:8-9 (和合本)

耶和華說：「我的意念非同你們的意念，我的道路非同你們的道路。天怎樣高過地，照樣，我的道路高過你們的道路，我的意念高過你們的意念。」

“No left-handed saviour can break us free from the tyranny of sin, but there is One with nail-scarred hands who can and who does”. – Author Unknown

沒有左撇子的救世主能讓我們從罪惡的暴政中解脫出來，但有一位手上有釘痕的救世主可以，並且確實做到了”。 – 作者未知

Philippians 3:19 (MSG)

...All they want is easy street. They hate Christ's Cross. But easy street is a dead-end street. Those who live there make their bellies their gods; belches are their praise; all they can think of is their appetites.

腓立比書 3:19

...他們想要的只是輕鬆的街道。他們討厭基督的十字架。但輕鬆的街道是一條死胡同。住在那裡的人把自己的肚子當作自己的神；打飽嗝是他們的讚美；他們所能想到的就只是他們的慾望。

BIG IDEA: 今日主旨:

OUR CIRCUMSTANCES WILL NEVER BE BIGGER THAN OUR SAVIOUR.

我們的處境永遠不會比我們的救主更強大。

Discussion Questions: 問題討論:

- 1. Are you right or left handed?**
你是右撇子還是左撇子？
- 2. What are some weaknesses we see in our culture today?**
我們今天的文化中有哪些弱點？
- 3. What are some of the reasons we disqualify ourselves? Why is that?**
我們否定自己資格的原因有哪些？這是為什麼呢？
- 4. What appetites do you have that haven't satisfied you?**
你有哪些渴望是還沒有得到滿足的呢？
- 5. How do you see “everyone doing what was right in their own eyes” prevalent in our culture today?**
你怎麼看當今文化中普遍存在的“每個人都在做自己認為正確的事”？